



**DJK**

Vereinszeitschrift der  
DJK Workerzell e.V.

Jahrgang 20  
Heft 4  
Dez. 2011

# Pfiff

77

**Weihnachtsfeier der DJK**



Jetzt Finanz-Check  
machen!



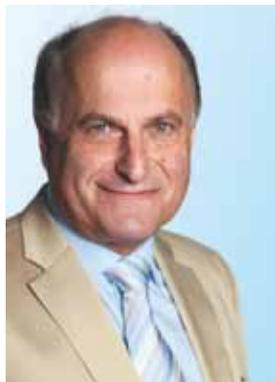
## Das Sparkassen-Finanzkonzept: ganzheitliche Beratung statt 08/15.

Service, Sicherheit, Altersvorsorge, Vermögen.

 Sparkasse  
Eichstätt

Geben Sie sich nicht mit 08/15-Beratung zufrieden - machen Sie jetzt Ihren individuellen Finanz-Check bei der Sparkasse. Wann und wo immer Sie wollen, analysieren wir gemeinsam mit Ihnen Ihre finanzielle Situation und entwickeln eine maßgeschneiderte Rundum-Strategie für Ihre Zukunft. Mehr dazu in Ihrer Geschäftsstelle oder unter [www.sparkasse-eichstaett.de](http://www.sparkasse-eichstaett.de)

## Liebe DJK-Mitglieder, liebe Bürgerinnen und Bürger, liebe Freunde!



Mit unaufhaltsamen Schritten neigt sich nun das Jahr 2011 dem Ende entgegen. Jetzt finden wir Zeit das Vergangene zu bilanzieren und neue Aktivitäten für die Zukunft zu planen. Erfolgreich hat unser DJK-Verein gearbeitet. Demzufolge sehe ich es nicht nur als Lippenbekenntnis, sondern auch als ein echtes persönliches Bedürfnis an, allen beteiligten Menschen meinen herzlichsten Dank auszusprechen. Keinesfalls dürfen wir dies als Selbstverständlichkeit abtun, denn nur mit Hilfe vieler helfender Hände der Ehrenamtlichen konnte der Erfolg garantiert werden.

Die Zeit des Advents ist eine stimmungsvolle Zeit. Hierzu tragen zahlreiche Bräuche, adventliche Dekorationen und nicht zuletzt viele Kerzen und Lichter in der Dämmerung und Dunkelheit bei. In vielen Familien und an vielen Gebäuden und Plätzen gibt der Adventskranz ein besonderes Zeitmaß an. Es ist die Zeit der Vorfriede auf Weihnachten. Auch in den Familien unserer DJK und unseren Vereinen in der Gemeinde wird der Advent als besondere Zeit erlebt und gestaltet. An den Weihnachtsmärkten in Rupertsbuch und im Geländer merkte man die adventliche Stimmung. Zahlreiche Vereine treffen sich zu adventlichen Feiern. Diese Feiern sind ein Rückblick auf das zu Ende gehende Jahr, eine Gelegenheit Danke zu sagen für viel persönliches Engagement und so manches Erreichte. Man wagt schon einen Ausblick auf das kommende Jahr und lässt so das alte langsam ausklingen. Hierbei sollte nicht außer Acht gelassen werden, dass Sport bei der DJK mehr sein sollte als nur Sport. Unser zentrales Anliegen ist es, den Sportler, den Menschen in den Mittelpunkt zu stellen und ihn anzunehmen, zu fördern und zu fordern mit all seinen Eigenschaften, Stärken und Schwächen. Damit ist es möglich, allen Menschen im Sport oder durch den Sport Mut zu machen und Unterstützung, Kraft und Hoffnung zu finden.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien, auch im Namen des Gesamtvorstandes der DJK, von ganzem Herzen fröhliche, besinnliche und möglichst stressfreie Weihnachten und ein gesundes friedvolles neues Jahr 2012. Zur

Weihnachtsfeier am zweiten Weihnachtsfeiertag im Vereinslokal Breitenhuber, Workerszell, lade ich Sie alle recht herzlich ein.

Ich hoffe im Interesse unserer DJK auch im nächsten Jahr auf gute Zusammenarbeit, denn nur dann können auch unsere persönlichen Erwartungen (z.B. Sportheimanbau) in ausreichendem Maße ganzheitlich erfüllt werden.

In diesem Sinne grüße ich Sie und verbleibe mit freundlichen Grüßen

Ihr

Reinhard Eichiner  
Vorsitzender



# Wir wünschen viele sportliche Erfolge!

Recycling  
rettet  
Rohstoffe



Container-  
Service

## SCHÖPFEL

Mietpark  
Recycling  
Entsorgung

85072 Eichstätt  
Adalbert-Stifter-Weg 3  
Tel. 08421 / 3066

85049 Ingolstadt  
Friedrichshofener Str. 1 b  
Tel. 0841 / 4581

86633 Neuburg/Do.  
Ruhrstr. 5 1/4  
Tel. 08431 / 3099

## Worte unseres Geistlichen Beirats Pfarrer Franz Remberger

### Der heilige Nikolaus

ist wohl einer der bekanntesten Heiligen und sein Leben ist mit vielen Legenden ausgeschmückt, die alle davon zeugen, dass die Menschen seine Güte und seinen Glauben nicht vergessen haben. Auch heute lobt und mahnt er uns und das nicht nur auf so mancher Weihnachtsfeier, sondern als ein Heiliger, der möchte, dass auch wir das Ziel erreichen, in dem er schon lebt.



Dazu eine Legende, die uns Mut machen kann:

Als er Bischof von Myra war, kam einmal bei einem gewaltigen Unwetter ein Schiff in Seenot. Den Untergang vor Augen, riefen die Matrosen in ihrer Not zu Gott. Da sahen sie auf einmal einen Mann, der ihnen zurief: „Packt mit an!“ Als sie sahen, wie er anfang die Segel einzuholen und das Steuer zu halten, fassten sie neuen Mut und es gelang ihnen mit vereinten Kräften das Schiff in den Hafen von Myra zu bringen. Als sie zur Kirche gingen um Gott zu danken, erkannten sie dort in Bischof Nikolaus den Mann, der ihnen auf dem Schiff beigestanden hatte. Sie erzählten ihm von ihrer Rettung und wollten sich bei ihm bedanken. Er aber sagte zu ihnen: „Dankt Gott und lernt aus diesem Geschehen. Immer wieder geraten unter euch Menschen in Not und drohen Schiffbruch im Leben zu erleiden. Haltet zusammen, lasst die Hände nicht untätig sein, sondern helft einander mit den Gaben, die jeder von euch empfangen hat. Damit erfüllt ihr das, was Jesus uns aufgetragen hat. Einer trage des anderen Last, damit wir miteinander das Ziel erreichen, auch wenn der Sturm des Lebens uns manchmal bedroht.“

Eine Legende, die alle berühren sollte, die in einer Gemeinschaft leben. Auch wir sollen die Not des anderen spüren und füreinander da sein, damit keiner im Sturm des Lebens untergeht, sondern alle gerettet werden. Dann wirkt auch durch uns der Geist, den der hl. Bischof Nikolaus zu seiner Zeit gelebt und verkündet hat.

Frohe Weihnachten und Gottes Segen für ein gutes neues Jahr

*Ihr Pfarrer Franz Remberger*



**BAU  
BAU**

**STÖSSL**

**85132 Rupertsbuch**

Figurstr. 40 Tel. 0 84 21 / 63 14

**Baugeschäft · Bagerverleih · Baustoffe**

**Redaktionsschluss für Pfiff der DJK 1/12, 11. März 2011**

Herausgeber: DJK Workerszell e. V., 85132 Workerszell. Erscheinungsweise: „**Pfiff der DJK**“ erscheint einmal vierteljährlich. Fotosatz: Pater Winklehner OSFS. Fotos: Forster, Dirmeier, Schubert. Druck: Schödl Druck, Rapperszell. Herstellungs- und Versandkosten werden durch Werbeeinschaltungen abgedeckt.

Im Internet: [www.djkworkerszell.de](http://www.djkworkerszell.de)

**Schausonntag**  
Jeden Sonntag  
von 13 - 17 Uhr

*ihre Komplettschreinerei*

**TREPPENBAU  
BIEHLER**



Treppenbau Schreinerei  
Bernhard Biehler  
Lindenstraße 16  
85132 Workerszell

Telefon 08421/6295  
Telefax 08421/89794  
[info@treppen-biehler.de](mailto:info@treppen-biehler.de)  
[www.treppen-biehler.de](http://www.treppen-biehler.de)

## Einladung zur Weihnachtsfeier

Zur Weihnachtsfeier der DJK Workerszell am zweiten Weihnachtsfeiertag, 26.12.2011, im Gasthaus Breitenhuber, Workerszell, sind alle Mitglieder, Freunde und Gönner der DJK und alle anderen Bewohner der Pfarrgemeinde aufs herzlichste eingeladen..



Beginn: 19.00 Uhr

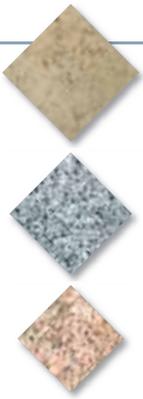
Programm:

- Begrüßung durch den Vorsitzenden
- Grußwort durch den 1. Bürgermeister Ludwig Mayinger
- Gedanken zu Weihnachten von Pfarrer Franz Remberger
- Besuch des Nikolaus
- P a u s e
- Versteigerung und Verlosung
- Sketche der Landjugend Rupertsbuch

Musikalische Umrahmung: Die Bergsängerinnen und die Gopperer 4

Herzlich lädt ein: DJK Workerszell e.V. -Die Vorstandschaft-

*Gleichzeitig wünschen wir allen Mitgliedern, Freunden und Gönnern der DJK ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches Jahr 2012.*



# templer

NATURSTEIN WERK

**Arbeitsplatten**

**Fliesen**

**Bodenbeläge**

**Treppen**



**Seit 20 Jahren Ihr kompetenter  
Partner in der Natursteinverarbeitung.**



Templer Natursteinwerk GmbH  
Hauptstr. 26 · 85132 Workerszell  
Tel. 08421/98100 · Fax 08421/981011  
[info@templer-naturstein.de](mailto:info@templer-naturstein.de)



## Erste Mannschaft mit sieben Siegen in Folge

Gegen die Kreisklassenreserve der SpVgg Kattenhochstatt brachte Andreas Kössler die DJK mit einem Foulelfmeter in Führung (8.). Stefan Ott erhöhte eine Viertelstunde später auf 2:0. Das 3:0 resultierte aus einem Eigentor der Gäste (57., siehe Foto), ehe Andreas Kössler in der 61. Minute den 4:0-Endstand herstellte.



Unter der Woche musste ein Spiel bei der SG Ramsberg/St. Veit nachgeholt werden. Durch einen Doppelschlag von Dominik Galsterer in der 21. und 22. Minute ging die DJK schnell mit 2:0 in Führung. Nach der Pause kamen die Gastgeber durch einen Foulelfmeter (55.) zum Anschlusstreffer. Doch fünf Minuten später stellte Michael Olschewski den alten Abstand wieder her. In der 73. Minute verkürzten die Gastgeber auf 3:2. Nach einigem Zittern stellte Benjamin Schneider in der 86. Minute den 4:2-Endstand her.

Nächster Gegner war der FV Obereichstätt. Matthias Schneider brachte die DJK in der 14. Minute in Führung. Zwei Minuten später kamen die Gäste durch einen unnötigen Foulelfmeter zum Ausgleich. Dominik Galsterer erzielte in der 22. Minute das 2:1. Danach hatte die DJK die Obereichstätter im Griff und brachte den wichtigen Sieg zum Anschluss an die Spitzengruppe sicher über die Zeit.

Bei der Kreisligareserve der DJK Limes 09 brachte Andreas Kössler die DJK mit einem Foulelfmeter in der 25. Minute in Führung. In der 40. Minute erhöhte

# Stadler Holzbau

Zimmerei  
Bedachungen  
Sägewerk



*...bauen und gestalten  
mit Holz!*

An der Leite 3  
85132 Rupertsbuch  
Fax ... 0 84 21 / 90 55 98  
Tel. ... 0 84 21 / 63 52  
E-mail: [info@holzbaustadler.de](mailto:info@holzbaustadler.de)  
[www.holzbaustadler.de](http://www.holzbaustadler.de)

# Edeka Unterburger

Gemischtwaren

Telefon 0 84 21/62 83

Lindenstraße 11

## 85132 Workerszell



**BAUMASCHINEN**  
KOMMUNALTECHNIK - FORSTTECHNIK

**Andreas Heiß, Lindenstraße 5, 85132 Workerszell**

Telefon 08421-6487  
Fax 08421-8201

E-Mail [info@bgh-baumaschinen.de](mailto:info@bgh-baumaschinen.de)  
Web [www.bgh-baumaschinen.de](http://www.bgh-baumaschinen.de)

Ihr Partner für  
Baugeräte kleinerer Bauart,  
Kommunal- und Forsttechnik

*Beratung - Verkauf  
Kundendienst - Reparatur*



Benjamin Schneider auf 2:0. Nach der Pause erhöhte Andreas Kössler in der 65. und 75. Minute auf 4:0. Den Schlusspunkt in einer einseitigen Partie, in der ein noch höheres Resultat möglich gewesen wäre, setzte Florian Raatz in der 82. Minute mit seinem Tor zum 5:0.

Im nächsten Heimspiel war der SV Burgsalach zu Gast. Durch einen Foulelfmeter brachte Andreas Kössler die DJK in der 20. Minute in Führung. Christof Zinner erhöhte in der 65. Minute auf 2:0. Den 3:0-Endstand stellte Stefan Ott in der 88. Minute her.

Bei der TSG Ellingen II tat sich die Mannschaft lange Zeit schwer und machte auch kein gutes Spiel. In der 30. Minute konnte Bastian Biehler einen Foulelfmeter abwehren. Nach der Pause erzielte Raphael Schneider endlich in der 58. Minute die 1:0-Führung. Erst in der 84. Minute stellte Dominik Galsterer den 2:0-Endstand her.

Im letzten Vorrundenspiel war zum Spitzenspiel die Kreisligareserve des SV Marienstein (2. Platz) zu Gast. In der 10. Minute unterlief Josef Flieger ein unglückliches Eigentor zum 0:1. Kurz darauf konnte DJK-Keeper Bastian Biehler einen Kopfball mit einer Glanzparade abwehren. So ging es mit diesem Ergebnis in die Pause. Nach dem Seitenwechsel glich Matthias Schneider im Nachschuss zum 1:1 (55.) aus. Zwei Minuten später verwandelte Christof Zinner einen zunächst abgewehrten Ball aus 18 Metern zur verdienten 2:1-Führung. Danach vergab die DJK zahlreiche klare Chancen, darunter zwei Lattenschüsse. Erst in der Nachspielzeit stellte erneut Christof Zinner mit einem fulminanten Schuss aus 20 Metern genau ins Kreuzeck den 3:1-Endstand her.

Nach sieben Siegen in Folge war im ersten Rückrundenspiel der punktgleiche Tabellennachbar 1. FC Pleinfeld zu Gast. In der 22. Minute musste nach einer Unachtsamkeit das 0:1 hingenommen werden. In der 57. Minute erzielte Andreas Kössler den Ausgleich und zwei Minuten später Stefan Ott das 2:1. Nun meinte man das Spiel gedreht zu haben. Die spielstarken Gäste gaben sich aber nicht geschlagen und kamen jeweils durch Abwehrfehler in der 70. Minute zum Ausgleich und in der 75. Minute zum 2:3-Siegtreffer. Diese Niederlage hätte nicht sein müssen.

Danach musste man beim TV Langenaltheim antreten. Bereits in der 6. Minute sprang ein Schuss vom Pfosten zum 0:1 ins Tor. In der 27. Minute erzielte Stefan Ott nach einer Ecke von Dominik Galsterer aus der Drehung den Ausgleich (27.). Kurz nach dem Seitenwechsel legte Kössler nach einer Ott-Ecke ab auf Benjamin Schneider, der mit einem platzierten Schuss aus 20 Metern zum 2:1 traf (51.). Danach blieb die DJK überlegen, vergab aber mehrere gute Konter, so dass bis zum Ende gezittert werden musste. Kurz



vor Schluss verhinderte DJK-Keeper Bastian Biehler mit einer Glanzparade gegen einen TV-Stürmer den Ausgleich und hielt so den Sieg fest (86.).

Im letzten Spiel vor der Winterpause war der FC Nagelberg II (Fusionsverein aus Dettenheim, Dietfurt und Schambach) zu Gast. Trotz Überlegenheit wurden zunächst zahlreiche Torchancen vergeben. Immer wieder bekamen die Gäste ein Bein dazwischen. Nach einem weiten Einwurf von Raphael Schneider konnte ein Verteidiger, bedrängt von Michael Olschewski, den Ball aus kurzer Entfernung nur noch über die eigene Torlinie drücken (25.). Trotz einer Standpauke von Trainer Jürgen Kury in der Halbzeitpause wurde das Spiel nicht besser. So kamen die Gäste in der 70. Minute zum Ausgleich. Aber nur sechs Minuten später konnte der Gästetorwart einen Schuss von Andreas Kössler nur nach vorne abwehren und Matthias Schneider staubte zum 2:1-Siegtreffer ab.

Von den bisher 17 Punktspielen wurden zwölf Spiele gewonnen, vier Spiele verloren und ein Spiel endete unentschieden. Mit 37 Punkten und 47:22 Toren wird zur Winterpause der 3. Platz belegt. Die Torschützenliste führt Andreas Kössler mit zwölf Toren an vor Dominik Galsterer mit neun, Stefan Ott mit sechs und Benjamin Schneider mit vier Toren. Je drei Tore erzielten Michael Olschewski, Matthias Schneider, Raphael Schneider und Christof Zinner. Je einmal waren Rick Pinder und Florian Raatz erfolgreich. Zwei Tore steuerten die Gegner bei.

Josef Forster

## *Garagentor – Haustür Handel*

*A. Koessler & S. Schwabenthal - Gbr*



*Andreas Koessler  
Schönauer Weg 7  
85132 Sappendorf  
0151/15371596*

*Sven Schwabenthal  
Amselweg 22  
85122 Hitzhofen  
0173/ 3507589*

*E-mail: [koessler-schwabenthal@web.de](mailto:koessler-schwabenthal@web.de)*



## Reserve kommt nicht aus dem Tabellenkeller

Bei der SG Ramsberg/St. Veit lag die Mannschaft durch Tore in der 3. und 25. Minute mit 0:2 zurück. In der 26. Minute scheiterte Jürgen Heimisch mit einem Foulelfmeter am Torwart. Erst fünf Minuten vor der Pause konnte Florian Raatz auf 1:2 verkürzen. In der 63. Minute erzielte Jürgen Heimisch den Ausgleich. In der 85. Minute verwandelten die Ramsberger einen Foulelfmeter zur erneuten Führung. Aber nur eine Minute später erzielte Hansi Hofer den verdienten 3:3-Ausgleich.

Gegen die bis dahin sieglose Reserve des FV Obereichstätt geriet man am Kirchweihsamstag schnell (7., 15. und 24. Minute) mit 0:3 in Rückstand. In der 32. Minute verkürzte Hansi Hofer auf 1:3. Aber bereits zwei Minuten später stellten die Gäste den alten Abstand wieder her. Erst in der 72. Minute konnte Gerhard Schöpfel auf 2:4 verkürzen. Aber sieben Minuten später stellten die Gäste den 2:5-Endstand her.

In einem weiteren Heimspiel war der SV Burgsalach zu Gast. In der 34. Minute gingen die Gäste in Führung. Erst in der 83. Minute gelang Florian Raatz der Ausgleich und in der 87. Minute Michael Neumeyer die Führung. Den sicher geglaubten Sieg machten die Gäste mit dem Ausgleichstreffer zum 2:2-Endstand in der 90. Minute zunichte.

Den absoluten Tiefpunkt erreichte die Reserve beim FC TürkGücü Eichstätt. Bei der bis dahin punktlosen Mannschaft musste eine 0:5-Klatsche hingenommen werden. Kurz vor (44.) und nach (50.) der Pause gingen die Gastgeber mit 2:0 in Führung und erhöhten in der 61. Minute auf 3:0. In der 86. und 90. Minute trafen sie noch zum 5:0-Endstand.

Anders trat die Mannschaft gegen den Tabellenvierten 1. FC Pleinfeld auf. AH-Torwart Christian Glashauser hielt die Mannschaft nach einer ausgeglichenen Partie in der 1. Halbzeit im Spiel. Unter anderem hielt er in der 22. Minute einen von ihm selbst verschuldeten Foulelfmeter. In der 59. Minute senkte sich eine Flanke von Jürgen Heimisch zum 1:0 ins Netz. In der 75. Minute kamen die Gäste zum Ausgleich. Nun wollten beide Mannschaften den Sieg. In der Nachspielzeit fand eine Flanke von Michael Neumeyer in der Mitte Stefan Wagner, der den Ball zum 2:1-Siegtreffer über die Linie drückte.

Beim TV Langenaltheim verschlief die DJK-Reserve die Anfangsphase völlig und geriet in der 1., 8. und 9. Minute mit 0:3 in Rückstand. Endlich war die Mannschaft aufgewacht und Michael Neumeyer verkürzte in der 18. Minute

nach Flanke von Jürgen Heimisch auf 1:3. In der 32. Minute kam die DJK durch ein Tor von Jürgen Heimisch nach Zuspiel von Stefan Wagner auf 2:3 heran. Mit Mann und Maus verteidigten die Gastgeber nach der Pause die Führung. Der Innenposten verhinderte den Ausgleich bei einem Weitschuss von Jürgen Heimisch.

Die Reserve hatte zum letzten Spiel vor der Winterpause die 1. Mannschaft des BV Bergen, Tabellendritter, zu Gast. Hansi Hofer brachte die DJK in der 15. Minute mit einem Weitschuss, der vom Pfosten ins Tor sprang, in Führung. In der 60. Minute kamen die Gäste zum Ausgleich. Nach einem schönen Angriff über Peter Dier legte Stefan Wagner den Ball zurück auf Andreas Maurer, der mit einem Lupfer den Torwart zum 2:1-Siegtreffer (80.) überwand.

Die Reserve hat von den bisher 15 Spielen drei Spiele gewonnen, neun Spiele verloren und drei Spiele endeten unentschieden. Mit 12 Punkten und 24:42 Toren wird zur Winterpause der 10. Platz belegt. Die Torschützenliste



Bei der Jahresabschlussfeier der 1. und 2. Mannschaft wurden von den Mannschaften beschenkt: Trainer Jürgen Kury (3. von links), eingerahmt von den Reservewarten Markus Forster (links) und Martin Neumeyer (rechts) daneben Spartenleiter Christof Zinner. Mit auf dem Foto Vorsitzender Reinhard Eichiner (links) und sein Stellvertreter Gerhard Schöpffel (rechts).



führen Jürgen Heimisch und Florian Raatz mit je vier Toren an vor Hansi Hofer mit drei Toren. Je zwei Tore erzielten Aydin Demir, Andreas Kössler und Michael Neumeyer. Je einmal waren Matthias Bauer, Roland Heimisch, Andreas Maurer, Philipp Neumeyer, Gerhard Schöpfel, Sebastian Theis und Stefan Wagner erfolgreich. Josef Forster

## Vorbereitungsplan Frühjahr 2012

Mittwoch,	01.02.	Trainingsbeginn
Donnerstag,	02.02.	Training
Freitag,	03.02.	Training
Sonntag,	05.02.	evtl. Freundschaftsspiel
Dienstag,	07.02.	Training
Freitag,	10.02.	Training
Sonntag,	12.02.	Spiel in Raitenbuch (1. und 2. Mannschaft)
Montag,	13.02.	Training
Mittwoch,	15.02.	Training
Dienstag,	21.02.	Training
Donnerstag,	23.02.	Spiel in Schernfeld (1. Mannsch.)
Freitag,	24.02.	Training
Sonntag,	26.02.	ab 10.00 Uhr Training u. Mittagessen ab 13.15 Uhr Spiele in Pollenfeld (1. und 2. Mannschaft)
Dienstag,	28.02.	Training
Freitag,	02.03.	Training
Sonntag	04.03.	1. Mannschaft in Hundszell
Dienstag,	06.03.	Training
Freitag,	09.03.	Training
Sonntag,	11.03.	Punktspielauftakt in Mörsheim

Training jeweils um 19.00 Uhr auf dem Sportplatz. Fußballschuhe und Laufschuhe mitbringen.

### Terminvormerkungen

08.01.12	Watt-Turnier
März	Altpapiersammlung



## Jugendspielbetrieb

In der Herbstrunde der **U11-Junioren** blieb unsere Mannschaft ungeschlagen und belegte mit 7 Siegen in Folge souverän den 1. Platz mit 21 Punkten und 62:18 Toren. Am letzten Spieltag kam es zum Spitzenspiel gegen den bis dahin ebenfalls ungeschlagenen VfB Mörsheim. In einem kampfbetonten Spiel, in dem unsere Mannschaft eine hervorragende Leistung zeigte, ging die DJK in der 1. Halbzeit nach Vorlage von Sophia Dirmeier durch Mirko Schröder mit 1:0 in Führung.

Im 2. Durchgang versuchten die Gäste mehrmals durch Fernschüsse den Ausgleich zu erzielen, scheiterten aber immer wieder am glänzend reagierenden Keeper Timo Vögele. Nachdem mehrere Großchancen ausgelassen wurden, erzielte wiederum Mirko Schröder nach Vorarbeit von Jakob Frey das viel umjubelte und erlösende 2:0. Nach dem Schlusspfiff wurde im Sportheim eine kleine Meisterfeier mit Pizza und Kindersekt abgehalten. Jeder Spieler erhielt als Erinnerung ein Mannschaftsposter.

Ein besonderer Dank gilt allen Eltern und Großeltern (besonders Herbert Netter), die unsere Mannschaft immer zahlreich unterstützten und jederzeit für Fahrdienste bereit waren.

### Die Spiele im Einzelnen:

gegen Marienstein	7:5
in Wellheim	12:0
gegen Langenaltheim	12:4
in Schernfeld	9:4
gegen Pollenfeld	12:2
in Obereichstätt	8:3
gegen Mörsheim	2:0

### Die Torschützenliste:

Mirko Schröder	33 Tore
Jakob Frey	13 Tore
Lukas Dirmeier	8 Tore
Mert Demir	6 Tore
Sophia Dirmeier	1 Tor
Lena Meier	1 Tor

Manni Dirmeier



Hinten von links: Mirko Schröder, Moni Stampfer (Trainerin), Mert Demir, Lena Meier, Steffi Neumeyer, Sophia Dirmeier, Dominik Kahl. Vorne von links: Jakob Frey, Timo Vögele, Lukas Dirmeier, Manni Dirmeier (Trainer)

Die **U19-Junioren** belegen in der Kreisklasse mit zwei Punkten und 9:51 Toren den 12. und damit letzten Platz.

Die **U17-Junioren** liegen mit 27 Punkten und 31:22 Toren auf dem 4. Platz ihrer Gruppe.

Die **U15-Junioren** belegen in der Kreisklasse mit 10 Punkten und 33:41 Toren den 7. Platz.

Die **U13-Junioren** stehen in ihrer Gruppe mit 14 Punkten und 37:32 Toren auf dem 12. Platz.

Josef Forster

*Werde Mitglied bei der  
DJK Workerszell !*



## Alte Herren zogen Bilanz

In ihrer Abschlussfeier zogen die AH-Fußballer Bilanz und mussten dabei feststellen, dass erstmals seit 2005 das Saisonergebnis wieder negativ ausfiel. Von den 16 ausgetragenen Spielen wurden fünf Spiele gewonnen und sieben Spiele verloren. Vier Spiele endeten Unentschieden. Damit wurde ein Torverhältnis von 48:49 Toren erreicht. Torschützenkönig wurde Gerhard Schöpfel mit sechzehn Toren vor Marcus Wieseckel mit neun Toren und Roland Heimisch mit fünf Toren. Je drei Tore erzielten Peter Dier, Walter Janczik, Manfred Dirmeier und Thomas Maurer. Je einmal waren Andreas Kössler, Wolfgang Biehler, Karl-Heinz-Schlamp, Stefan Templer und Jürgen Heimisch erfolgreich. Ein Tor steuerte ein Gegner bei. Von den 16 Spielen waren Thomas Eisenschenk und Gerhard Schöpfel in 15 Spielen im Einsatz. 13 Spiele absolvierten Christian Glashauser, Roland Heimisch und Marcus Wieseckel. Manfred Dirmeier, Andreas Maurer und Thomas Maurer waren in 12 Spielen dabei, während Alois Böhm und Jürgen Heimisch elf Einsätze und Walter Janczik und Josef Neumeyer zehn Einsätze hatten. Insgesamt wurden in den 16 Spielen 30 Spieler eingesetzt. Für die Saison 2012 wurden bereits wieder 18 Freundschaftsspiele abgeschlossen.

AH-Leiter Gerhard Schöpfel wies daraufhin, dass die Saunafreunde der AH in den letzten Wochen eine neue, größere Sauna im Sportheim eingebaut haben. Dabei dankte er vor allem den Schreibern Willi Schneider und Martin Kahl mit ihren Helfern, sowie dem Verein, der die Materialkosten übernommen hat. Die neue Sauna konnte auch gleich besichtigt werden. An Pfingsten nahmen die AH-Saunafreunde wieder am Schöpfel-Cup der DJK teil und belegten den 3. Platz.

Mit einer Diaschau wurde auf den Dreitagesausflug vom 9. bis 11. September nach Südtirol zurückgeblickt. Da das Motto der Saisonabschlussfeier „Südtirol“ war, konnte als Gast Dani Schwäbl mit seiner „Steirischen“ begrüßt werden, der den Abend musikalisch begleitete.

Erstmals fand bei der Abschlussfeier eine Verlosung statt, zu der die meisten Preise von Gerhard Schöpfel und Karl-Heinz Schlamp gesponsert wurden. Den Hauptpreis - ein Spanferkel von der Familie Maurer - gewann Hans Schneider. Je eine Karte für das Bundesligaspiel FC Bayern München gegen Werder Bremen am 3.12.11 gewannen Roland Heimisch, Thomas Maurer, Philipp Neumeyer und Rupert Schneider.

Josef Forster



AH-Leiter Gerhard Schöpfel (links), mit den Verlosungsgewinnern Hans Schneider, Rupert Schneider, Thomas Maurer, Roland Heimisch und Philipp Neumeyer, sowie Mitsponsor Karl-Heinz Schlamp.

**Pfiff und  
Anzeigenpartner  
wünschen allen  
gesegnete  
Weihnachten  
und ein  
erfolgreiches neues  
Jahr 2012**



## Neue Sauna im Sportheim

Die AH–Saunafreunde konnten im September voller Freude zur Kenntnis nehmen, dass sich die Vorstandschaft der DJK dazu bereit erklärt hat, die Kosten für das Material einer neuen Sauna zu übernehmen. Ein Budget von max. 5.000 € wurde dafür vorgesehen.

Am 01.10.2011 begannen die Saunafreunde mit dem Neubau der Sauna. Die alte Sauna wurde komplett ausgebaut und entsorgt. Mit sehr viel Arbeitseifer und Fachwissen wurde innerhalb von sechs Wochen eine tolle neue Sauna in das Sportheim gebaut. Diese ist nun mit ca. 3,30 m x 3 m etwa 1,10 m größer als die alte Sauna. Auch die Damen, die schon immer in die Sauna ins Sportheim gehen, sind begeistert von dem Platzangebot. Da unser neuer Ofen mit 18 KW Leistung schnell aufheizt, reicht nun eine Vorheizzeit von ca. 30 Minuten. Bei erreichter Betriebstemperatur schaltet er automatisch auf 9 KW Leistung zurück. Damit wird übermäßiger Stromverbrauch vermieden.

**11** fleißige Saunafreunde bauten in ca. **230 Arbeitsstunden** eine 30 Jahre alte, defekte Sauna aus und eine schöne, moderne ein. Die Kosten für



das Material und den Elektroanschluss blieben in dem dafür abgesteckten Rahmen. Da sich das Angebot der Fa. Reinbold Saunabau auf etwa 9.000 € belief, konnten die Saunafreunde stolze 4.000 € in Eigenleistung erarbeiten. Ich glaube, dass kann sich schon sehen lassen.

Die Sauna ist nun fertig und für **alle** Mitglieder der DJK Workerszell zugänglich. Zum Schluss möchte ich mich im Namen aller Saunafreunde bei der Vorstandschaft der DJK bedanken, die diese Sauna durch Ihr Einverständnis erst ermöglicht hat. Bedanken müssen wir uns auch noch bei der Fa. Reinbold Saunabau, für die unkomplizierte Hilfe bei der Planung und der Ausführung. Ausdrücklich erwähnen möchte ich noch **Willi Schneider**, der nicht nur bei den Arbeitsdiensten dabei war, sondern auch die komplette Inneneinrichtung gezaubert hat, sowie **Gerhard Schöpfel** für die von ihm gesponserten neuen Sauna-Utensilien.

Vielen Dank

Martin Kahl

## Saunabetrieb

Während der Wintermonate (trainingsfreie Zeit der Fußballer) ist Saunabetrieb an folgenden Tagen:

**Montag, ab 19.00 Uhr Frauen**  
**Samstag, ab 16.00 Uhr Männer**

**Ansprechpartner** sind:

<b>Frauen</b>	Johanna Schubert, Kirchbuck 9, 85132 Rupertsbuch Tel.: 08421/80720
<b>Männer</b>	Martin Kahl, Petershöher Straße 25, 85132 Workerszell Tel. 08421/905576

Interessierte Vereinsmitglieder sind gerne willkommen.

Wenn außer an diesen Tagen (Montag und Samstag) verschiedene Gruppen (Mannschaften) in die Sauna gehen möchten, dann nur nach Rücksprache und Einweisung durch die o.a. Ansprechpartner.

Der Bäckerladen



Liepold

Probieren Sie unser  
Schernfelder  
Bauernbrot  
mit Natursauerteig

GUTES JEDEN TAG

Schernfeld 08422/756  
Pappenheim 09143/244

Weißenburg 09141/2632  
Eichstätt 08421/3223

**MIT SONNENSTROM KLIMA SCHÜTZEN,  
EIGENE STROMPREISE FESTLEGEN  
UND UNABHÄNGIG WERDEN!**

Mit einer eigenen SonnenStrom-Anlage machen Sie sich **unabhängig**, schützen gleichzeitig die **Umwelt** und legen Ihren eigenen Strompreis für die nächsten **20 Jahre** fest!

Wir beraten Sie gerne!



Eichstätt Str. 15  
85132 Schernfeld  
Telefon: 08422 9804355  
sonnenstrom@beck-elektro.de  
www.beck-elektro.de



Wir sind



Fachpartner von



## Tennisabteilung

In diesem Sommer konnten wieder verschiedene Turniere durchgeführt werden.

### Vereinsmeisterschaften:

<b>Damen</b>	1. Helena Nikol 2. Rosi Nikol
<b>Herren</b>	1. Werner Diermeier 2. Hans Thirmeyer
<b>Doppel Herren</b>	1. Werner Diermeier/Alfons Böswald 2. Johann Diermeier/Hans Thirmeyer
<b>Mixed</b>	1. Ingrid Kaiser/Alfons Böswald 2. Waltraud Thirmeyer/Hans Diermeier

Die Siegerehrungen finden zu Anfang der nächsten Saison bei der Jahresversammlung statt.

Zwei Damen nahmen das Trainingsangebot an. Mitte Oktober wurden die Plätze eingewintert.

Andras Regler, Abteilungsleiter

## Herrengymnastik

Seit Anfang November finden wieder unsere Übungsstunden am **Mittwochabend von 20.00 Uhr bis 21.30 Uhr** in der Turnhalle in Schernfeld statt.

Da einige Stammteilnehmer durch Verletzungen ausgefallen sind, freuen wir uns besonders über die neu dazugekommenen Herren Thomas Crusius und Hubert Biehler.

**Sollten noch Männer egal welchen Alters Interesse haben, sich über den Winter fit zu halten, sind sie herzlich willkommen.**

Andreas Regler, Übungsleiter

## Fitnessgruppe

Zum Saisonabschluss radelten die Damen der Fitnessgruppe nach Pollenfeld. Für ihre abwechslungsreichen Turnstunden bekamen Irmí Färber und Cornelia Heimisch viel Applaus.



Die Trainingsfleißigsten Margit und Martina Heimisch wurden ebenfalls mit einer kleinen Anerkennung überrascht. Andrea Eisenschenk wurde nach 4-jähriger Tätigkeit als stv. Spartenleiterin verabschiedet, diese Aufgabe übernimmt nun Anja Lang.

Am Samstag, den 17.09.2011, war Bad Tölz das Ziel des Tagesausfluges der Fitnessgruppe. Nach einer interessanten Stadtführung durch die Altstadt blieb den 19 Frauen noch Zeit für einen kleinen Stadtbummel und eine Abkühlung in der Isar. Eine Teilnehmerin nahm das etwas zu wörtlich. Sie rutschte nämlich auf den glatten Kieselsteinen im Flussbett aus und landete im Wasser. In den örtlichen Geschäften musste sie sich neu einkleiden. Im Nachbarort Geißach gab es eine kurze Schnapsverkostung und dann trat man die Heimreise mit der Bahn an und ließ den Tag mit einem gemeinsamen Abendessen in Eichstätt ausklingen.

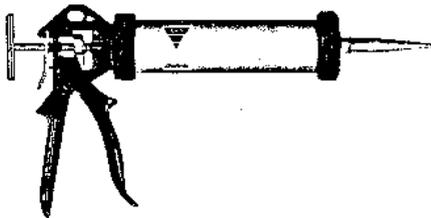
Johanna Schubert  
Anja Lang



## **Dehnungsfugen aller Art**

*Sind Fugen dran, laßt Profi's ran!*

# **Czech's Dehnfugen GmbH**



**Fachbetrieb WHG § 19 I  
Verfugungen/  
Beschichtungen**

Westenstraße 141  
85072 Eichstätt

Telefon 084 21 / 41 68  
Fax 084 21 / 82 42

DRUCKVERARBEITUNG SEYBERTH

[www.druckverarbeitung.com](http://www.druckverarbeitung.com)

Wir als Druckweiterverarbeiter im Naturpark Altmühltal verstehen uns als Dienstleister für Druckereien wie auch Privatpersonen, aus dem gesamten Bayerischen Raum und darüber hinaus.

Wir können Ihnen vom Falzen, Sammelheften, der Kalenderfertigung und natürlich der PUR - Klebebindung das komplette Spektrum der Druckweiterverarbeitung anbieten, und somit optimal den Wünschen unserer Kunden nachkommen.

Natürlich stehen bei uns die termingerechte Lieferung sowie optimale Qualität an oberster Stelle.

Druckverarbeitung Seyberth - Museumstraße 8 - 85132 Wegscheid / Schernfeld  
Telefon 08421 / 4281 - Telefax 08421 / 80421 - eMail [info@druckverarbeitung.com](mailto:info@druckverarbeitung.com)

**E i n l a d u n g  
zum 30. Watt-Turnier  
der DJK Workerszell e.V.**

**am Sonntag,  
8. Januar 2012  
im Sportheim**

**Beginn: 14.00 Uhr**

**Einsatz: 5,00 €**

**Freundlichst lädt ein:  
DJK Workerszell e.V.  
- Fußballabteilung -**



**SCHÖDLDRUCK**

O F F S E T D R U C K | D I G I T A L D R U C K



**Ihr Partner für**

**Geschäftsausstattungen, Prospekte,  
Flyer, Broschüren, Bücher, u.v.m. ...**

im Offset- oder Digitaldruck

Jurastraße 2 | 85137 Walting / Rapperszell

Fon 08426-4 90 | Fax 08426-98 57 03 | Mobil 0 173-5 80 36 60 | E-Mail: info@schoedl-druck.de

## Kurz notiert:



Am 27.10. feierte Johann Diermeier seinen 65. Geburtstag. Herzlichen Glückwunsch dazu.



Am 06.12. feierte Rosemarie Unterburger ihren 65. Geburtstag. Auch ihr die herzlichsten Glückwünsche.



Ebenfalls seinen 65. Geburtstag feierte am 10.11. Jakob Stösl. Auch ihm die herzlichsten Glückwünsche.



Bei einem Treffen der Ehrenamtlichen des Vereins wurden die langjährigen Mitarbeiter Fritz Olschewski, Stephan Bauer und Michael Strobl von den beiden Vorsitzenden Reinhard Eichiner und Gerhard Schöpfel offiziell verabschiedet. Sitzend die Frauen der Verabschiedeten.



Bei der letzten Papiersammlung kamen 9,98 Tonnen zusammen. Vielen Dank an die Sammler und den Fahrer. Bitte bewahren Sie Ihr Papier auch wieder bis zur nächsten Sammlung im März 2012 auf.



Für eine Geldspende bedankt sich der Verein bei Rosemarie Unterburger. Ein herzliches Vergelt's Gott dafür.



Beim letzten Pfiff Nr. 76 ist der Fehlerteufel eingekehrt. Aus Christof Zinner habe ich einen Christof Zimmer gemacht. Sorry Christof (Rup).

## Veranstungskalender 2012 der Pfarrei Rupertsbuch

Datum	Veranstaltung	Verein
<b>Januar 2012</b>		
06.01.2012	Jahreshauptversammlung	Kriegerverein
07.01.2012	Königsfeier	Schützenverein
08.01.2012	Wattturnier	DJK
14.01.2012	Winterwanderung	Berglöwen
14.01.2012	Jahreshauptversammlung	Heimatverein
15.01.2012	Sebastifest in Sappenfeld	Pfarrei
21.01.2012	Hippieball	KLJB
21./22.01.2012	Skifahrt	Grashopper
<b>Februar 2012</b>		
10.02.2012	Fröhlichentreff	Fröhliche Brüder
11.02.2012	Ball der Vereine	Sappenfeld
12.02.2012	Kinderfasching	Schützenverein
17.02.2012	Faschingsball	Schützenverein
19.02.2012	Hippieball für's Dorf	KLJB
21.02.2012	Sauschlachten	Stone Break Hill
21.02.2012	Kinderfasching – Sappenfeld	Heimatverein
24.02.2012	Jahreshauptversammlung	FFW Workerszell
25.02.2012	Jahreshauptversammlung	FFW Sappenfeld
<b>März 2012</b>		
02.03.2012	Jahreshauptversammlung	Schützenverein
03.03.2012	Jahreshauptversammlung	Grashopper
03.03.2012	Skifahrt	Gopperer
17.03.2012	Bockbierfest	Stone Break Hill
18.03.2012	Josefitreffen – Geländer	Kriegerverein
18.03.2012	Hauptfest – Männerkongregation	MMC
22.03.2012	Josefischeibenschießen	Schützenverein
23.03.2012	Mitgliederversammlung	Krankenpflegeter.
23./24.03.2012	Bockbierfest	Gopperer/FFW
24.03.2012	Jahreshauptversammlung	Berglöwen
30.03.2012	Jahreshauptversammlung	Gopperer
<b>April 2012</b>		
06.04.2012	Jahreshauptversammlung	Fröhliche Brüder

**Für Einhaltung der Termine keine Gewähr.**

Anspruchsvolle  
Bauherren verwenden  
**Naturstein**

edel, dekorativ und auf  
Dauer wertbeständig

Wir empfehlen uns als  
Lieferant für

- Eichstätter Jura-Marmor
- Solnhofener Natursteinplatten
- Bunte Marmore, Granite,  
Schiefer und dgl.

Direkt vom Hersteller  
Preiswert und von bester Sortierung  
Auf Wunsch mit Montage

# Niefnecker

## Marmorwerk

85132 Workerszell, Petershöherstr. 10

Telefon 08421 / 9785 - 70 - Telefax 08421 / 1037

## Verwaltung

85072 Eichstätt, Westenstr. 101

Telefon 08421 / 9785 - 0 - Telefax 08421 / 8407

Internet: [www.niefnecker.de](http://www.niefnecker.de) E-Mail: [info@niefnecker.de](mailto:info@niefnecker.de)

# Forstdienstleistungen

Pflanzung - Bestandspflege - Holzernte



**Anton Reigl**  
Forstwirt

Schwarzfeldweg 20  
85132 Sappendorf  
Telefon: 0 84 21 / 90 63 13  
Mobil: 01 76 / 75 52 11 48  
Fax: 0 84 21 / 90 90 33

**Werde Mitglied bei der  
DJK Workerszell !**



## Weihnachten steht vor der Tür.

Die festliche Jahreszeit beginnt. Vergessen Sie für ein paar Tage die Hektik des Alltags und genießen Sie eine schöne Zeit im Kreise Ihrer Lieben. In diesem Sinne wünsche ich Ihnen und Ihrer Familie besinnliche Weihnachten!

Vermittlung durch:

**Gerhard Schöpfel**, Generalvertretung

Am Graben 22, D-85072 Eichstätt

gerhard.schoepfel@allianz.de, vertretung.allianz.de/gerhard.schoepfel

Tel. 0 84 21.90 79 13, Fax 0 84 21.90 79 14

**Hoffentlich Allianz.**

**Allianz** 